

October 3, 1950

Transcript of Conversation between Zhou Enlai and K.M. Panikkar

Citation:

"Transcript of Conversation between Zhou Enlai and K.M. Panikkar", October 3, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhou Enlai Waijiao wenxuan [Selected Diplomatic Papers of Zhou Enlai] (Beijing: Zhongyang wenxian, 1990), pp. 25-27.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/260505>

Summary:

Zhou Enlai talks with K.M. Panikkar about a letter from Jawaharlal Nehru asking about the North Korea issue and U.S. involvement on the Korean peninsula. Zhou expresses that if American soldiers cross the 38th parallel, then China will take charge of the issue. Zhou also communicates the desire from the Chinese side for the peaceful settlement of the Korea issue through the UN, which will first require foreign armed forces to exit the Korean peninsula.

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

美军如越过三八线， 我们要管*

(一九五〇年十月三日)

周恩来总理(以下简称周): 前天收到大使先生转来尼赫鲁总理的来函〔19〕, 谢谢。尼赫鲁总理所提的问题, 范围很广, 因此需要一些时间来研究。我们感谢他的好意, 对于他的努力表示赞赏。尼赫鲁总理所提的问题中, 有一个是比较紧急的, 那就是朝鲜问题〔20〕。美国军队正企图越过三八线〔21〕, 扩大战争。美国军队果真如此做的话, 我们不能坐视不顾, 我们要管。请将此点报告贵国政府总理。

潘尼迦大使(以下简称潘): 我曾经预料到这种局势, 因此于九月二十六日致电我国政府, 报告: 如果美军越过三八线, 其后果将非意料所及。尼赫鲁总理于是致函阁下。据我所知, 他还以公函分致英美政府, 提出警告。我国驻联合国代表团团长劳氏把阁下十月一日报告〔22〕

* 这是同印度驻华大使潘尼迦的谈话。

中有关朝鲜的一段,在记者招待会、安理会以及联合国大会上宣读了。我国政府正在尽其所能,继续施加压力。

周: 关于朝鲜事件,我们曾经交换过意见。我们主张和平解决,使朝鲜事件地方化。我们至今仍主张如此。我在十月一日的报告中也声明了我国政府的态度,我们要和平,我们要在和平中建设。过去一年中,我们在这方面已经作了极大的努力。美国政府是靠不住的。尽管在三外长会议^[23]中有了协议,不经联合国同意,不得越过三八线,但是美国政府不一定受其约束。

潘: 有些迹象已经表明,美国政府有背弃三外长会议协议的可能,麦克阿瑟^[24]对美国政府的压力很大。昨日有消息报告,南朝鲜军队已经越过三八线九英里。

周: 我们也看到了同样的消息,据说是在东海岸。另一个消息说,沃克^[25]将军指挥的部队已经越过三八线,但是并未说明是南朝鲜军队还是美军。

潘: 我当即刻报告尼赫鲁总理。除了以上阁下所述,是否还有其他需要我报告的?是否有任何建议?

周: 其他一切,容我们研究尼赫鲁总理来函之后,于下次会面时再告。

潘: 阁下所称朝鲜事件应该地方化,是否指朝鲜战事应该限于三八线以南?或是指朝鲜战事应该即刻停止?

周: 朝鲜战事应该即刻停止,外国军队应该撤退,这

对于东方的和平是有利的。朝鲜事件地方化的意见，就是不使美军的侵略行动扩大成为世界性的事件。

潘：朝鲜事件地方化在目前包含两个问题：第一，美军即将越过三八线，因此，朝鲜事件地方化，可能是指所有已经越过三八线的美军必须即刻撤回。第二，朝鲜事件必须和平解决，有关各国，如中国、苏联必须参与讨论此事。为了使我向尼赫鲁总理作报告时较为明确起见，任何可能被中国所接纳的建议究竟应包括哪种含义？

周：这是两个问题。第一，美军企图越过三八线，以扩大战争，我们要管，这是美国政府造成的严重情况。第二，我们主张朝鲜事件应该和平解决，不但朝鲜战事必须即刻停止，侵朝军队必须撤退，而且有关国家必须在联合国内会商和平解决的办法。

潘：我必须郑重说明时间之短促。美军可能在十二小时之内越过三八线，而印度政府接到我的电报并采取有效行动，需要在十八小时之后。届时，任何和平方案可能为时已晚。

周：那是美国人的事情。今晚谈话目的是奉告我们对尼赫鲁总理来函中所提的一个问题的态度。